



PDF ONLINE
parkside-diy.com

GARDEN PRESSURE SPRAYER/ DRUCKSPRÜHER/ PULVÉRISATEUR À PRESSION

(GB) (IE) (NI) (MT)

GARDEN PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

PULVÉRISATEUR À PRESSION

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

DRUKSPROEIER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

SPRUZZATORE MANUALE A PRESSIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

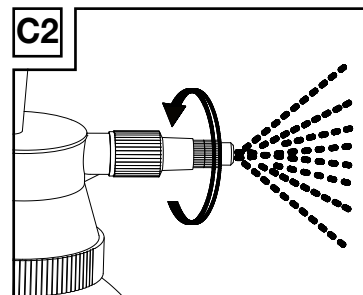
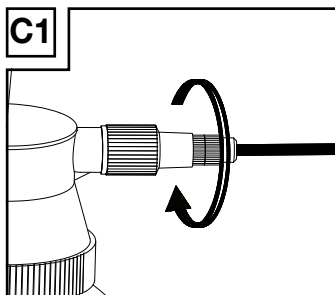
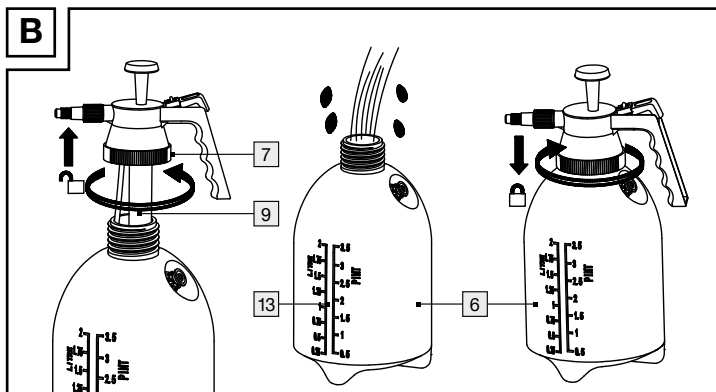
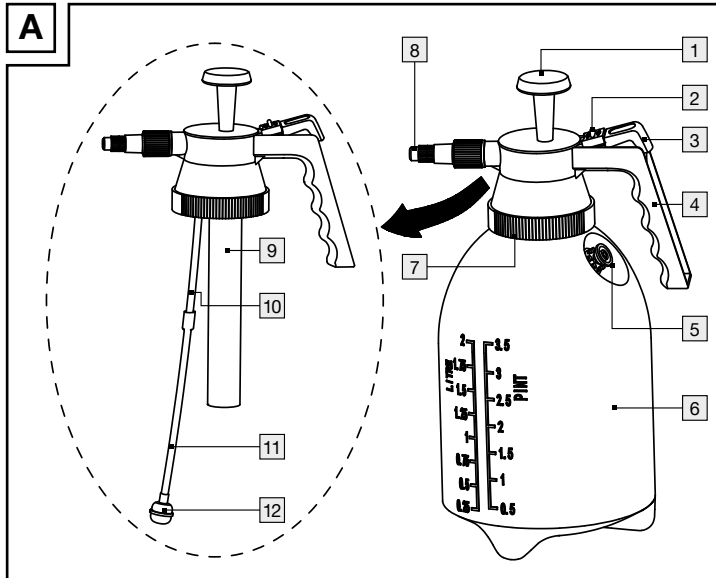
PULVERIZADOR A PRESIÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

PULVERIZADOR

Instruções de utilização e de segurança



List of pictograms used

	Safety information
	Instructions for use

Garden pressure sprayer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is used for spraying liquids in the home, garden and greenhouses. The spraying of solvents or solvent-containing liquids or oil is a particular example of improper use of the product. This product is intended for private use only.

The pressure spraying device is used only for spraying the following fluids in the house, garden or in greenhouses.

- Water

● Description of parts and features (Fig. A)

	1 Pump handle		8 Spray nozzle
	2 Safety lock		9 Pump
	3 Spray button		10 Hard tube
	4 Handle		11 Soft tube
	5 Safety valve		12 Weight
	6 Container		13 Level scale
	7 Cover		

● Technical data

Container dimensions (ø x H):	135 x 320mm
Overall weight, empty:	0.45 kg
Capacity:	2l
Max. permissible operating pressure:	2 bar

● Included items

1 Garden pressure sprayer	1 Operating instructions
---------------------------	--------------------------



Safety advice

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! There is a risk of injury to the skin resulting from contact with the spray product. Always wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection when spraying.

⚠ WARNING! The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

⚠ WARNING! Do not carry out any repairs or modifications to the pressure sprayer. Do not change or repair any components.

- Wash your hands and face after each spraying session.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Do not place the device (empty or full) in direct sunlight!



- Always read and observe the information provided by the chemical manufacturer when working with or mixing spray solutions.

- Release the residual pressure in the container by pulling the safety valve to the side before you open the container.
- Never spray into wind, water, or drinking water source.
- Release the residual pressure after each use.
- Do not unscrew or remove the safety valve.
- The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

Explanation of the symbols used:



2-l pressure sprayer



Permissible operating pressure:
Max. 2 bar



Not for spraying pesticides!



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Do not leave the pressurized spraying device standing in the sun. There is a risk of explosion!



Keep away from naked flames and heat sources.
Seal containers securely. Store in a fireproof way!
Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Store at 0°C–40°C in a dry, dust-free location.



Use a dust mask.



Wear suitable protective coating, glove or mask.



Pull and push the pump handle **1** 30-60 times before spraying water.



Depressurise before opening and after use.



360° spraying



Before using for the first time, pls read the instruction carefully.

● Before use

⚠ CAUTION! Check that the device is functioning properly! Check the pressure sprayer before each use to ensure that it is free of visible damage and is functioning safely. To do this, carry out the following tests and inspections:

- Check the container [6] and the tubes [10], [11] for visible damage.
- Check that connections of hard tube [10], soft tube [11] and weight [12] are fitted tightly.
- Pump the empty pressure sprayer.
- Pull the safety valve [5] to the side.
You must be able to hear the pressure escaping.

● Bringing into use

● Filling the pressure sprayer container (Fig. B)

Note: Before using the product, check to see that it is in good condition and free of defects.

- Press the pump handle [1] downwards.
Note: Before you open the container [6], pull the safety valve [5] to the side to release any residual pressure still present in the container [6].
- Turn the cover [7] in anticlockwise direction and draw it with pump [9] out of the container [6].
- Now fill the container [6].
Note: Fill the container [6] with only the amount of liquid that you actually need for that particular spraying session by monitor the level scale [13] (not more than 2l).
- Place the cover [7] with pump [9] back into the container [6] and turn it clockwise as far as it will go.

● Building up the operating pressure

- Pull the pump handle [1] and move up and down until the pressure sprayer has been pumped up to a pressure not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar.
Note: If the pressure of the air in the container [6] exceeds 2 bar, the pressure is automatically released through the safety valve [5].
- Press the pump handle [1] downwards.

● Spraying

- Hold the handle [4] and direct the adjustable spray nozzle [8] e.g. at a plant.
Note: You can rotate the spray head to change to different spray function: Straight line by rotating clockwise direction (Fig. C1), Mist by rotating anti-clockwise direction (Fig. C2).
Note: The soft tube [11] and weight [12] can move flexibly for helping liquid taking inside the container [6] when the sprayer is in a different position.
- Pull back the safety lock [2] and press the spray button [3] to start the spraying process.
Note: Spray button [3] can be locked by moving the spray lock [2] forward. To release the safety lock, move the spray lock [2] backward.
- Release the spray button [3] to stop the spraying process.
Note: When the pressure in the container [6] is no longer sufficient to spray, pump the container [6] to increase the pressure again up to but not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar (see "Building up the operating pressure").
- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will go to release the residual pressure in the container [6].

● Transport of the pressure sprayer

Transport the pressure sprayer as follows:

Transport during use

- Carry the pressure sprayer with the handle [4].

Transport after use

- Press the pump handle [1] down.
- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will release the residual pressure in the container [6].
- Carry the pressure sprayer with handle [4].
Note: To avoid damage to the container [6] during transport, always lift the pressure sprayer and do not drag it across the ground.

● Cleaning and care

- If the nozzle seems to be blocked, do not try to blow it free with your mouth.

Note: Clean the pressure sprayer after each use! Empty the bottle after each use.

● Clean the pressure sprayer

- Unscrew the spray nozzle [8].
- Clean the spray nozzle [8] under running water.
- If the spray nozzle [8] is clogged, clean the nozzle [8] by pushing a needle through it.
- Loosen the cover [7] in anticlockwise direction from the container [6] and take it out with pump [9], hard tube [10], soft tube [11] and weight [12].
- Remove the soft tube [11] and weight [12] and flush through under running water.
- Clean the cover [7] with pump handle [1], pump [9] and hard tube [10] under running water.
- Clean the container [6] inside and outside under running water.
- Connect the hard tube [10], soft tube [11] and weight [12] back together. Return the cover [7] to the container [6] and tight in clockwise direction.
- Dry up the product with a cloth.

● Store the pressure sprayer

- Release any residual pressure still present in the container after use. To do this, pull the safety valve button [5] to the side until you can no longer hear the hiss of escaping air.
- Thoroughly clean the device and allow it to dry before you put it away, especially for the winter. This will avoid frost damage.
- Remove any leftover spray product from the container [6].
- Store the pressure sprayer in a dry, dust-free place away from frost.

● Troubleshooting

If the measures listed below are not successful, contact the manufacturer.

● = Fault

⊗ = Potential causes

○ = Remedies

● No pressure is established in the container.

- ⊗ The pump is not firmly screwed into place.
- Screw the pump firmly into place.

● Spray nozzle does not spray.

- ⊗ No pressure present.
- Generate pressure using the pump.
- ⊗ The spray nozzle is blocked.
- Clean the spray nozzle.
- ⊗ No spray in the container [6].
- Fill with spray.
- ⊗ The hard tube [10], soft tube [11] or weight [12] are not connected.
- Check and connect.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494365_2504) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494365_2504 takes you to the operating instructions for your item.

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

● **Service**

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Drucksprüher

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt dient zum Versprühen von Flüssigkeiten im Haus, Garten und Gewächshaus. Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten sowie Öl. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Der Drucksprüher dient ausschließlich zum Versprühen von folgenden Flüssigkeiten im Haus, Garten oder in Gewächshäusern:

- Wasser

● Teilebeschreibung (Abb. A)

1 Handgriff der Pumpe	8 Spritzdüse
2 Sicherheitssperre	9 Pumpe
3 Sprühtaste	10 Harter Schlauch
4 Griff	11 Weicher Schlauch
5 Sicherheitsventil	12 Gewicht
6 Behälter	13 Pegelskala
7 Deckel	

● Technische Daten

Abmessung Behälter (ø x H):	135 x 320 mm
Gesamtgewicht, leer:	0,45 kg
Füllinhalt:	2 l
Max. zulässiger Betriebsdruck:	2 bar

● Lieferumfang

1 Drucksprüher	1 Bedienungsanleitung
----------------	-----------------------



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Es besteht die Gefahr von Hautverletzungen durch Kontakt mit dem Sprühmittel. Tragen Sie beim Versprühen geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.

⚠️ WARNUNG! Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

⚠️ WARNUNG! Führen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Drucksprüher durch. Verändern oder reparieren Sie keine Komponenten.

- Reinigen Sie Ihre Hände und das Gesicht nach dem Sprühen.

⚠️ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Setzen Sie das Gerät (leer oder gefüllt) keiner direkten Sonneneinstrahlung aus!

- Beachten Sie immer die chemischen Herstellerangaben beim Arbeiten und Mischen mit Sprühlösungen.
- Lassen Sie vor jedem Öffnen des Behälters den Restdruck im Behälter durch seitlichen Zug am Sicherheitsventil ab.
- Niemals gegen den Wind, in Wasser oder Trinkwasserquellen sprühen.
- Lassen Sie nach jeder Benutzung den Restdruck ab.
- Niemals das Sicherheitsventil abschrauben oder entfernen.
- Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde oder krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

Erklärung der Symbole:



2-l-Drucksprüher



Zulässiger Betriebsdruck: max. 2 bar



Nicht zum Versprühen von Pestiziden verwenden!



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Sprühen Sie nicht auf elektrische Geräte, elektrische Kabel und Leitungen.



Sprühen Sie nicht auf Personen!



Sprühen Sie nicht auf Tiere!



Sprühen Sie nur auf Pflanzen!



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Lassen Sie das unter Druck stehende Spritzgerät nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren! Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Lagerung bei 0°C–40°C an trockenen, staubfreien Orten.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie einen geeigneten Schutzanzug, Handschuhe oder eine Maske.



Ziehen und drücken Sie den Handgriff der Pumpe 30-60 Mal, bevor Sie Wasser versprühen.



Vor dem Öffnen und nach Gebrauch Druck ablassen.



360°-Sprühen



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.

● Vor der Inbetriebnahme

- ⚠ **VORSICHT!** Sichere Funktion prüfen! Prüfen Sie den Drucksprüher vor jedem Benutzen auf sichtbare Beschädigungen und sichere Funktion. Führen Sie hierzu folgende Prüfungen durch:
- Prüfen Sie den Behälter [6] und die beiden Schläuche [10], [11] auf sichtbare Beschädigungen.
 - Prüfen Sie den Anschluss des harten Schlauchs [10], des weichen Schlauchs [11] und des Gewichts [12] auf festen Sitz.
 - Pumpen Sie den leeren Drucksprüher auf.
 - Ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] zur Seite.
- Der Druck muss hörbar entweichen.

● Inbetriebnahme

● Behälter des Drucksprühers füllen (Abb. B)

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz über den einwandfreien Zustand des Produktes.

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe [1] nach unten.
Hinweis: Um noch im Behälter [6] vorhandenen Druck abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] zur Seite, bevor Sie diesen öffnen.
- Drehen Sie den Deckel [7] gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Pumpe [9] aus dem Behälter [6].
- Befüllen Sie nun den Behälter [6].
Hinweis: Befüllen Sie den Behälter [6] nur mit soviel Flüssigkeit, wie Sie für den Einsatz benötigen unter Berücksichtigung der Pegelskala [13] (nicht mehr als max. 2l).
- Setzen Sie den Deckel [7] mit Pumpe [9] wieder in den Behälter [6] und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

● Betriebsdruck erzeugen

- Ziehen und bewegen Sie den Handgriff der Pumpe [1] auf und ab, bis der Drucksprüher maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar aufgepumpt ist.
Hinweis: Wenn der Luftdruck im Behälter [6] 2 bar überschreitet, wird automatisch Druck über das Sicherheitsventil [5] abgelassen.
- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe [1] nach unten.

● Sprühen

- Halten Sie den Handgriff [4] fest und richten Sie die verstellbare Spritzdüse [8] z. B. auf eine Pflanze.
Hinweis: Sie können den Sprühkopf drehen, um verschiedene Sprühfunktionen zu wählen (Vollstrahl bei Drehung im Uhrzeigersinn (Abb. C1), Nebelstrahl bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn (Abb. C2)).
Hinweis: Der weiche Schlauch [11] und das Gewicht [12] können sich flexibel bewegen, um die Aufnahme von Flüssigkeit im Behälter [6] zu erleichtern, wenn Sie den Drucksprüher in unterschiedlichen Positionen halten.
- Ziehen Sie die Sicherheitssperre [2] zurück und drücken Sie die Sprühtaste [3], um mit dem Sprühvorgang zu beginnen.
Hinweis: Die Sprühtaste [3] kann verriegelt werden, indem die Sprühsperre [2] nach vorne verschoben wird. Um die Sicherheitssperre zu lösen, verschieben Sie die Sprühsperre [2] nach hinten.
- Lassen Sie die Sprühtaste [3] los, um den Sprühvorgang zu beenden.
Hinweis: Wenn der Druck im Behälter [6] nicht mehr zum Sprühen ausreicht, pumpen Sie den Behälter [6] wieder maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar auf (siehe „Betriebsdruck erzeugen“).
- Um den Restdruck im Behälter [6] abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] bis zum Anschlag zur Seite.

● Drucksprüher transportieren

Transportieren Sie den Drucksprüher wie folgt:

Transport während des Gebrauchs

- Tragen Sie den Drucksprüher am Griff [4].

Transport nach Gebrauch

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe [1] erst nach unten.

- Ziehen Sie das Sicherheitsventil [5] so weit zur Seite, bis der Restdruck aus dem Behälter [6] entweicht.
- Halten Sie den Drucksprüher am Griff [4].
Hinweis: Um Beschädigungen des Behälters [6] während des Transports zu vermeiden, heben Sie den Drucksprüher immer an und ziehen Sie ihn nie über den Boden.

● Reinigung und Pflege

- Blasen Sie nicht mit dem Mund die Düsen frei, falls diese verstopft sein sollten.

Hinweis: Reinigen Sie den Drucksprüher nach jeder Verwendung! Leeren Sie die Flasche nach jedem Gebrauch.

● Drucksprüher reinigen

- Schrauben Sie die Spritzdüse [8] ab.
- Reinigen Sie die Spritzdüse [8] unter fließendem Wasser.
- Um eine verstopfte Spritzdüse [8] zu reinigen, benutzen Sie eine Nadel zum Durchstoßen der Spritzdüse [8].
- Lösen Sie den Deckel [7], indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn vom Behälter [6] drehen. Entnehmen Sie die Pumpe [9], den harten Schlauch [10], den weichen Schlauch [11] und das Gewicht [12].
- Trennen Sie den weichen Schlauch [11] und das Gewicht [12] und spülen Sie beides unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie den Deckel [7] inklusive Handgriff [1], die Pumpe [9] und den harten Schlauch [10] unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Behälters [6] unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den harten Schlauch [10], den weichen Schlauch [11] und das Gewicht [12] wieder zusammen. Setzen Sie den Deckel [7] wieder auf den Behälter [6] und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Trocknen Sie das Produkt mit einem Tuch.

● Drucksprüher lagern

- Lassen Sie nach dem Gebrauch den eventuell vorhandenen Restdruck im Behälter ab. Ziehen Sie hierzu das Sicherheitsventil [5] zur Seite, bis Sie kein Zischen mehr hören.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich und lassen Sie es trocknen, insbesondere bevor Sie es im Winter einlagern. So vermeiden Sie eine Beschädigung durch Frost.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Restmengen von Spritzmitteln aus dem Behälter [6].
- Lagern Sie den Drucksprüher an einem trockenen, staubfreien und frostfreien Ort.

● Fehlerbehebung

Sollten die unten aufgeführten Maßnahmen nicht zum Erfolg führen, benachrichtigen Sie den Hersteller.

● = Störung

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Abhilfe

● Im Behälter baut sich kein Druck auf.

- ⊙ Die Pumpe ist nicht fest geschraubt.
- Schrauben Sie die Pumpe fest ein.

● Spritzdüse sprüht nicht.

- ⊙ Kein Druck vorhanden.
- Bauen Sie Druck auf mit der Pumpe.
- ⊙ Die Spritzdüse ist verstopft.
- Reinigen Sie die Spritzdüse.
- ⊙ Kein Spritzmittel im Behälter [6].
- Füllen Sie Spritzmittel ein.
- ⊙ Der harte Schlauch [10], der weiche Schlauch [11] und das Gewicht [12] sind nicht miteinander verbunden.
- Prüfen Sie die Teile und verbinden Sie sie.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494365_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494365_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Légende des pictogrammes utilisés

	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Pulvérisateur à pression

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est utilisé pour pulvériser des liquides dans une maison, un jardin ou une serre. La pulvérisation de solvants ou de liquides contenant des solvants, tout comme celle de l'huile, n'est pas conforme au produit. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé.

Le pulvérisateur sous pression sert uniquement à pulvériser les liquides suivants dans une maison, un jardin ou une serre :

- eau

● Description des pièces (fig. A)

1 Manche de pompe	8 Buse de pulvérisation
2 Verrouillage de sécurité	9 Pompe
3 Touche de pulvérisation	10 Tuyau rigide
4 Poignée	11 Tuyau souple
5 Soupape de sécurité	12 Poids
6 Réservoir	13 Graduation
7 Couvercle	

● Caractéristiques techniques

Dimension du réservoir (ø x H) :	135 x 320 mm
Poids total à vide :	0,45 kg
Contenance :	2 l
Pression de service max. admissible :	2 bar

● Contenu de la livraison

- 1 pulvérisateur sous pression
- 1 notice



Consignes de sécurité

● Instructions générales de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- Il est interdit aux enfants ou personnes manquant de connaissances ou d'expérience quant à la manipulation de l'appareil, ou aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, d'utiliser l'appareil sans surveillance ou sans les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Tout contact avec le liquide à pulvériser risque de provoquer des lésions cutanées. Lors de la pulvérisation, portez des vêtements et des gants appropriés ainsi qu'un masque respiratoire.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le pulvérisateur sous pression ne doit pas être utilisé si l'utilisateur est fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'effectuez aucune réparation ou modification sur le pulvérisateur sous pression. Les composants ne doivent être ni modifiés ni réparés.

- Après pulvérisation, lavez-vous les mains et le visage.

- PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** N'exposez pas l'appareil (vide ou plein) à un ensoleillement direct !
- Lorsque vous utilisez ou mélangez des solutions de pulvérisation, tenez toujours compte des indications chimiques du fabricant.
- Avant chaque ouverture du réservoir, évacuez la pression résiduelle du réservoir en tirant la soupape de sécurité sur le côté.
- Ne pulvérisez jamais contre le vent, dans l'eau ou en direction de sources d'eau potable.
- Évacuez la pression résiduelle après chaque utilisation.
- Ne jamais dévisser ni retirer la soupape de sécurité.
- Le pulvérisateur sous pression ne doit pas être utilisé si l'utilisateur est fatigué ou malade ou s'il est sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou de médicaments.

Explication des symboles :



Pulvérisateur sous pression 2 l



Pression de service autorisée : 2 bar max.



Ne pas utiliser pour la pulvérisation de pesticides !



N'utilisez pas de substances corrosives !



Ne pulvérisez pas en direction d'appareils électriques, de câbles ou de lignes électriques.



Ne pulvérisez pas en direction de personnes !



Ne pulvérisez pas en direction d'animaux !



Pulvérisez uniquement en direction de plantes !



N'utilisez pas le produit pour boire !



Ne laissez pas le pulvérisateur sous pression au soleil. Il y a un risque d'explosion !



Tenir éloigné de toute flamme découverte et de toute source de chaleur. Fermer les récipients hermétiquement ; les stocker en prenant garde aux risques d'incendies ! N'utiliser aucun liquide facilement inflammable !



Protéger du gel et entreposer à l'abri du gel.



Stockage à 0°C–40°C dans des espaces secs et exempts de poussière.



Porter un masque à poussière.



Portez des vêtements appropriés, des gants ou un masque de protection.



Tirer et presser la poignée de la pompe 1 30-60 fois avant de pulvériser l'eau.



Relâcher la pression avant ouverture et après utilisation.



Pulvérisation à 360°



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.

● Avant la mise en service

⚠ **PRUDENCE !** Vérifier le bon fonctionnement du produit ! Avant chaque utilisation, vérifiez si le pulvérisateur sous pression a des dommages visibles et si son fonctionnement est sûr. Effectuez les vérifications suivantes :

- Contrôlez le réservoir [6] ainsi que les deux tuyaux [10], [11] quant à la présence de dommages visibles.
 - Vérifiez le raccordement du tuyau rigide [10], du tuyau souple [11] ainsi que la fixation du poids [12].
 - Pompez le réservoir sous pression vide.
 - Tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté.
- L'évacuation de pression doit être audible.

● Mise en service

● Remplir le réservoir du pulvérisateur sous pression (Fig. B)

Remarque : Avant utilisation, assurez-vous du parfait état du produit.

- Pressez le manche de pompe [1] vers le bas.
- **Remarque :** Pour évacuer la pression résiduelle du réservoir [6], tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté avant de l'ouvrir.
- Tournez le couvercle [7] dans le sens anti horaire et extrayez la pompe [9] du réservoir [6].
- Remplissez à présent le réservoir [6].
- **Remarque :** Remplissez le réservoir [6] uniquement avec la quantité de liquide nécessaire pour l'utilisation souhaitée. Tenez compte de la graduation [13] (ne pas dépasser 2l).
- Remplacez le couvercle [7] avec la pompe [9] dans le réservoir [6] et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la butée.

● Établir la pression de service

- Tirez et déplacez le manche de pompe [1] de haut en bas, jusqu'à ce que le pulvérisateur sous pression atteigne la pression de service admissible de 2 bar.
- **Remarque :** Lorsque la pression d'air du réservoir [6] dépasse 2 bar, de la pression est automatiquement évacuée via la soupape de sécurité [5].
- Pressez le manche de pompe [1] vers le bas.

● Pulvériser

- Maintenez fermement la poignée [4] et dirigez la buse de pulvérisation réglable [8] vers une plante, par exemple.
- **Remarque :** vous pouvez tourner la tête de pulvérisation pour sélectionner différents modes (jet plein en tournant dans le sens horaire (Fig. C1), jet brume en tournant dans le sens anti horaire (Fig. C2)).
- **Remarque :** le tuyau souple [11] et le poids [12] peuvent être déplacés en toute simplicité pour faciliter le versement de liquides dans le réservoir [6] lorsque vous maintenez le pulvérisateur sous pression dans différentes positions.
- Retirez le verrouillage de sécurité [2] puis pressez la touche de pulvérisation [3] pour commencer la processus de pulvérisation.
- Relâchez la touche de pulvérisation [3] pour terminer la processus de pulvérisation.
- **Remarque :** si la pression du réservoir [6] ne suffit plus à la pulvérisation, pompez le réservoir [6] pour atteindre la pression de service maximale autorisée de 2 bar (voir « Établir la pression de service »).
- Afin de libérer la pression restante dans le réservoir [6], tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à la butée.

● Transporter le pulvérisateur sous pression

Transportez le pulvérisateur sous pression de la manière suivante :

Transport pendant l'utilisation

- Transportez le pulvérisateur sous pression par sa poignée [4].

Transport après l'utilisation

- Pressez tout d'abord le manche de pompe [1] vers le bas.
- Tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à évacuer la pression résiduelle du réservoir [6].

- Maintenez le pulvérisateur sous pression par sa poignée [4].
- **Remarque :** Pour éviter tout dommage sur le réservoir [6] pendant le transport, soulevez toujours le pulvérisateur sous pression et ne le traînez jamais au sol.

● Nettoyage et entretien

- Si les buses sont obstruées, ne soufflez pas dessus avec la bouche pour les déboucher.

Remarque : Nettoyez le pulvérisateur sous pression après chaque utilisation ! Videz le réservoir après chaque utilisation.

● Nettoyer le pulvérisateur sous pression

- Dévissez la buse de pulvérisation [8].
- Nettoyez la buse de pulvérisation [8] à l'eau courante.
- Pour nettoyer une buse de pulvérisation [8] obstruée, utilisez une aiguille pour percer la buse de pulvérisation [8].
- Retirez le couvercle [7] du réservoir [6] en le tournant dans le sens anti horaire. Retirez la pompe [9], le tuyau rigide [10], le tuyau souple [11] et le poids [12].
- Retirez le tuyau souple [11] et le poids [12], puis rincez ces deux éléments à l'eau courante.
- Nettoyez le couvercle [7] ainsi que le manche de pompe [1], la pompe [9] et le tuyau rigide [10] à l'eau courante.
- Nettoyez les côtés intérieur et extérieur du réservoir [6] à l'eau courante.
- Assemblez de nouveau le tuyau rigide [10], le tuyau souple [11] et le poids [12]. Remplacez le couvercle [7] sur le réservoir [6] et tournez-le fermement dans le sens horaire.
- Essuyez le produit avec un chiffon pour bien le sécher.

● Entreposer le pulvérisateur sous pression

- Après utilisation, évacuez la pression résiduelle éventuellement contenue dans le réservoir. Pour ce faire, tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à ne plus entendre de sifflement.
- Nettoyez soigneusement l'appareil et laissez-le sécher avant de le stocker, notamment durant l'hiver. Vous éviterez ainsi qu'il soit endommagé par le gel.
- Éliminez du réservoir [6] les éventuels résidus d'agents de pulvérisation.
- Entreposez le pulvérisateur sous pression dans un lieu sec, exempt de poussière et de gel.

● Dépannage

Si les mesures décrites ci-dessous ne sont pas efficaces, veuillez contacter le fabricant.

● = Dysfonctionnement

- ⊙ = Cause possible
- = Solution

● Aucune pression ne s'établit à l'intérieur du réservoir.

- ⊙ La pompe n'est pas fermement vissée.
- Vissez fermement la pompe.

● La buse de pulvérisation ne pulvérise pas.

- ⊙ Aucune pression.
- Établissez de la pression avec la pompe.
- ⊙ La buse de pulvérisation est obstruée.
- Nettoyez la buse de pulvérisation.
- ⊙ Il n'y a pas d'agent de pulvérisation dans le réservoir [6].
- Remplissez le réservoir d'agent de pulvérisation.
- ⊙ Le tuyau rigide [10], le tuyau souple [11] et le poids [12] ne sont pas reliés ensembles.
- Contrôlez ces éléments et raccordez-les.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 494365_2504) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 494365_2504, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494365_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494365_2504

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Veiligheidsinstructies
	Instructies

Druksproeier

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is bedoeld voor het spuiten van vloeistoffen in huis, tuin en serre. Als niet doelmatig geldt met name het spuiten van oplosmiddelen of oplosmiddel bevattende vloeistoffen evenals olie. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. De drukspuit is uitsluitend bestemd voor het spuiten van de volgende vloeistoffen in huis, tuin of in broeikassen:

- water

● Beschrijving van de onderdelen (afb. A)

1 Handgreep van de pomp	8 Sproeikop
2 Vergrendeling	9 Pomp
3 Spuitknop	10 Harde slang
4 Handgreep	11 Zachte slang
5 Veiligheidsventiel	12 Gewicht
6 Reservoir	13 Maatverdeling
7 Deksel	

● Technische gegevens

Afmeting reservoir (ø x h): 135 x 320 mm
 Totaal gewicht, leeg: 0,45 kg
 Inhoud: 2 l
 Max. toegestane werkdruk: 2 bar

● Omvang van de levering

1 druksproeier
 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

● Algemene veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!

- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over of ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructies door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Er is kans op verwonding van de huid door contact met het sproeimiddel. Draag tijdens het spuiten geschikte beschermende kleding, handschoenen en adembescherming.

⚠ WAARSCHUWING! De drukspuit mag niet worden gebruikt als de gebruiker ervan moe of ziek is of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.

⚠ WAARSCHUWING! Voer geen reparaties of veranderingen uit aan de drukspuit. Verander of repareer de componenten niet.

- Reinig uw handen en uw gezicht na het spuiten.

■ **PAS OP! EXPLOSIEGEVAAR!** Stel het apparaat (leeg of gevuld) niet bloot aan direct zonlicht!

- Let altijd op de chemische aanduidingen van de fabrikant bij het werken met en mengen van sproeimiddelen.

- Laat altijd voor het openen van het reservoir de restdruk in het reservoir ontsnappen door aan het veiligheidsventiel aan de zijkant te trekken.
- Nooit tegen de wind in, in water of drinkwaterbronnen spuiten.
- Laat altijd na gebruik de restdruk ontsnappen.
- Nooit het veiligheidsventiel losdraaien of verwijderen.
- De drukspuit mag niet worden gebruikt als de gebruiker ervan moe of ziek is of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.

Verklaring van de symbolen:



2-l-drukspuit



Toegestane werkdruk: max. 2 bar



Niet gebruiken voor het spuiten met pesticiden!



Geen bijtende stoffen gebruiken!



Spuit niet op elektrische apparaten, elektrische kabels en leidingen.



Spuit niet op personen!



Spuit niet op dieren!



Spuit alleen op planten!



Gebruik het product niet om te drinken!



Laat het onder druk staande spuitapparaat niet in de zon staan. Er bestaat explosiegevaar!



Uit de buurt houden van open vuur en warmtebronnen. Houder goed sluiten; tegen brand beveiligd opbergen! Geen licht ontvlambare vloeistoffen gebruiken!



Beschermen tegen vorst en vorstvrij opbergen.



Opbergen bij 0°C–40°C op een droge, stofvrije plek.



Draag een stofmasker.



Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen of een masker.



Beweeg de handgreep van de pomp 1 30-60 keer op en neer voordat u water gaat spuiten.



Voor het openen en na gebruik de druk laten ontsnappen.



360°-spuiten



Lees de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door.

● Voor de ingebruikname

- ⚠ **PAS OP!** Controleer of alles goed werkt! Controleer de drukspuit altijd voor het gebruik op zichtbare beschadigingen en een veilige werking. Voer hiervoor de volgende controles uit:
 - Controleer het reservoir [6] en de beide slangen [10], [11] op zichtbare beschadigingen.
 - Controleer of de harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12] stevig vastzitten.
 - Pomp de lege drukspuit op.
 - Trek het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant. De druk moet hoorbaar ontsnappen.

● Ingebruikname

● Reservoir van de drukspuit vullen (afb. B)

Opmerking: controleer voor het gebruik of het product zich in een perfecte toestand bevindt.

- Druk de handgreep van de pomp [1] naar beneden.
Opmerking: om de nog in het reservoir [6] aanwezige druk te laten ontsnappen, trekt u het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant voordat u het opent.
- Draai het deksel [7] tegen de klok in en trek de pomp [9] uit het reservoir [6].
- Vul vervolgens het reservoir [6].
Opmerking: vul het reservoir [6] met behulp van de maatverdeling [13] met slechts zoveel vloeistof als u voor het gebruik nodig hebt (niet meer dan max. 2 l).
- Zet het deksel [7] met de pomp [9] weer in het reservoir [6] en draai het met de klok mee tot aan de aanslag.

● Op druk brengen

- Trek en beweeg de handgreep van de pomp [1] op en neer totdat de drukspuit is opgepompt tot de maximaal toegestane werkdruk van 2 bar.
Opmerking: als de luchtdruk in het reservoir [6] hoger dan 2 bar wordt, wordt automatisch druk via het veiligheidsventiel [5] afgeblazen.
- Druk de handgreep van de pomp [1] naar beneden.

● Spuiten

- Houd de handgreep [4] vast en richt de verstelbare sproeikop [8] bijv. op een plant.
Opmerking: u kunt aan de sproeikop draaien om verschillende sproeifuncties te kiezen (volle straal door met de klok mee te draaien (afb. C1), nevelstraal door tegen de klok in te draaien (afb. C2)).
Opmerking: de zachte slang [11] en het gewicht [12] kunnen flexibel bewegen om de opname van vloeistof in het reservoir [6] te vergemakkelijken als u de drukspuit in verschillende posities houdt.
- Trek de vergrendeling [2] terug en druk op de spuitknop [3] om met het spuiten te beginnen.
- Laat de spuitknop [3] los om het spuiten te beëindigen.
Opmerking: als de druk in het reservoir [6] niet hoog genoeg meer is voor het spuiten, pompt u het reservoir [6] weer maximaal tot aan de toegestane werkdruk van 2 bar op (zie 'Op druk brengen').
- Om de restdruk in het reservoir [6] af te blazen, trekt u het veiligheidsventiel [5] tot aan de aanslag opzij.

● Drukspuit vervoeren

Vervoer de drukspuit als volgt:

Vervoer tijdens het gebruik

- Draag de drukspuit aan de handgreep [4].

Vervoer na gebruik

- Druk de handgreep van de pomp [1] eerst naar beneden.
- Trek het veiligheidsventiel [5] zo ver naar de zijkant tot de restdruk uit het reservoir [6] ontsnapt.
- Houd de drukspuit aan de handgreep [4] vast.

Opmerking: om beschadigingen aan het reservoir [6] tijdens het transport te vermijden, tilt u de drukspuit altijd op en sleept u hem nooit over de grond.

● Reiniging en onderhoud

- Blaas de sproeiers niet met de mond door als deze verstopt zijn.
Opmerking: reinig de drukspuit na elk gebruik! Maak de fles na elk gebruik leeg.

● Drukspuit reinigen

- Draai de spuitkop [8] eraf.
- Reinig de spuitkop [8] onder stromend water.
- Om een verstopte spuitkop [8] te reinigen, kunt u een naald gebruiken om door de spuitkop [8] te steken.
- Maak het deksel [7] los door het tegen de klok in van het reservoir [6] af te draaien. Verwijder de pomp [9], de harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12].
- Haal de zachte slang [11] en het gewicht [12] eraf en spoel beide onder stromend water af.
- Reinig het deksel [7] inclusief handgreep [1], de pomp [9] en de harde slang [10] onder stromend water.
- Reinig de binnen- en buitenkant van het reservoir [6] onder stromend water.
- Zet de harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12] weer in elkaar. Zet het deksel [7] weer op het reservoir [6] en draai het met de klok mee vast.
- Droog het product met een doek.

● Drukspuit opbergen

- Laat na gebruik de eventueel aanwezige restdruk in het reservoir ontsnappen. Trek hiervoor het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant totdat u geen gesis meer hoort.
- Reinig het apparaat grondig en laat het drogen, met name voordat u het in de winter opbergt. Zo voorkomt u beschadigingen door vorst.
- Verwijder eventueel aanwezige restanten van sproeimiddelen uit het reservoir [6].
- Berg de drukspuit op een droge, stofvrije en vorstvrije plek op.

● Storingen oplossen

Mochten de hieronder genoemde maatregelen geen succes hebben, neem dan contact op met de fabrikant.

● = Storing

⊗ = Mogelijke oorzaak

○ = Oplossing

● Er wordt geen druk opgebouwd in het reservoir.

- ⊗ De pomp is niet vastgedraaid.
- Draai de pomp stevig vast.

● Sproeikop spuit niet.

- ⊗ Geen druk.
- Bouw de druk op met behulp van de pomp.
- ⊗ De sproeikop is verstopt.
- Reinig de sproeikop.
- ⊗ Geen sproeimiddel in het reservoir [6].
- Vul sproeimiddel bij.
- ⊗ De harde slang [10], de zachte slang [11] en het gewicht [12] zijn niet met elkaar verbonden.
- Controleer de onderdelen en zet ze aan elkaar vast.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494365_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 494365_2504 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 494365_2504

(BE) Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Spruzzatore manuale a pressione

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per spruzzare liquidi in ambiente domestico, nel giardino e nelle serre. Il prodotto non deve essere utilizzato per spruzzare solventi né liquidi contenenti solventi o benzina. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Il nebulizzatore a pressione serve esclusivamente per spruzzare i seguenti liquidi in ambiente domestico, nel giardino oppure nelle serre:

- acqua

● Descrizione dei componenti (Fig. A)

1 Manico della pompa	8 Ugello
2 Fermo di sicurezza	9 Pompa
3 Tasto per lo spray	10 Tubo rigido
4 Manico	11 Tubo flessibile
5 Valvola di sicurezza	12 Peso
6 Contenitore	13 Scala di livello
7 Coprichio	

● Specifiche tecniche

Dimensioni contenitore (ø x A):	135 x 320mm
Peso totale, vuoto:	0,45kg
Capienza:	2l
Max. pressione di esercizio ammessa:	2 bar

● Contenuto della confezione

1 nebulizzatore a pressione
1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza

● Indicazioni generali in materia di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- Bambini o persone che non dispongono delle conoscenze o dell'esperienza necessarie per utilizzare l'apparecchio, o le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettive siano ridotte, non possono utilizzare questo apparecchio senza la sorveglianza o le istruzioni da parte di una persona adulta responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Il contatto con il liquido per spray potrebbe provocare ustioni della pelle. Durante l'uso indossare gli indumenti di protezione adatti, guanti e mascherina.

⚠ ATTENZIONE! Il nebulizzatore a pressione non deve essere utilizzato se l'utente è stanco, malato o sotto effetto di alcool, droghe o medicinali.

⚠ ATTENZIONE! Non effettuare modifiche o riparazioni del nebulizzatore a pressione. Non modificare né riparare i componenti.

- Dopo l'uso sciacquare le mani e il viso.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non esporre l'apparecchio (vuoto o pieno) all'irraggiamento diretto del sole!

- Quando si impiegano e mescolano le soluzioni spray, fare sempre riferimento alle indicazioni del produttore delle sostanze chimiche.
- Prima di ogni apertura del contenitore scaricare la pressione residua tirando lateralmente la valvola di sicurezza.
- Non spruzzare mai controvento, in acqua oppure in fonti di acqua potabile.
- Dopo ogni uso lasciar scaricare la pressione residua.
- Non allentare né rimuovere mai la valvola di sicurezza.
- Il nebulizzatore a pressione non deve essere utilizzato se l'utente è stanco, malato o sotto effetto di alcool, droghe o medicinali.

Spiegazione dei simboli:



Nebulizzatore a pressione 2l



Pressione di esercizio ammessa: max. 2 bar



Non utilizzare per spruzzare pesticidi!



Non utilizzare sostanze aggressive!



Non spruzzare su apparecchiature, condutture e cavi elettrici.



Non spruzzare sulle persone!



Non spruzzare sugli animali!



Spruzzare solo sulle piante!



Non utilizzare il prodotto per bere!



Non lasciare al sole il nebulizzatore sotto pressione. Sussiste il pericolo d'esplosione!



Tenere lontano da fiamme e fonti di calore.
Chiudere ermeticamente i recipienti e conservare in sicurezza e in modo protetto dal rischio di incendio!
Non utilizzare liquidi facilmente infiammabili!



Proteggere dal gelo e conservare in un luogo antigelo.



Conservare tra 0°C e 40°C in luoghi asciutti e senza polvere.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare indumenti di protezione adeguati, guanti oppure una mascherina.



Tirare e premere il manico della pompa **1** per 30-60 volte prima di spruzzare l'acqua.



Far fuoriuscire la pressione prima dell'apertura e dopo l'uso.



Spruzzare a 360°



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

● Prima della messa in funzione

- ⚠ **CAUTELA!** Verificare che funzioni in sicurezza! Prima di ogni utilizzo verificare se il nebulizzatore a pressione è integro e se funziona in sicurezza. Procedere a tal fine nel seguente modo:
 - Accertarsi che il contenitore [6] ed entrambi i tubi [10], [11] non presentino danni visibili.
 - Verificare se l'attacco del tubo rigido [10], del tubo flessibile [11] e del peso [12] è correttamente in sede.
 - Pompare il nebulizzatore a pressione vuoto.
 - Tirare la valvola di sicurezza [5] di lato.
 La pressione deve scaricarsi in modo udibile.

● Messa in funzione

● Riempire il contenitore del nebulizzatore a pressione (Fig. B)

Nota: prima dell'utilizzo accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni.

- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.
Nota: per scaricare la pressione residua presente nel contenitore [6] posizionare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a fine corsa.
- Ruotare il coperchio [7] in senso antiorario e staccare la pompa [9] dal contenitore [6].
- Riempire quindi il contenitore [6].
Nota: riempire il contenitore [6] soltanto con la quantità di liquido necessaria per l'impiego, facendo riferimento alla scala di livello [13] (non più di max. 2l).
- Riposizionare il coperchio [7] con la pompa [9] nel contenitore [6] e ruotarlo in senso orario fino a fine corsa.

● Generare la pressione di esercizio

- Tirare e muovere il manico della pompa [1] in su e in giù fino a che il nebulizzatore a pressione non raggiunge la pressione massima di esercizio ammessa di 2 bar.
Nota: se la pressione dell'aria nel contenitore [6] supera i 2 bar la pressione viene scaricata automaticamente attraverso la valvola di sicurezza [5].
- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.

● Spruzzare

- Afferrare saldamente il manico [4] e indirizzare l'ugello regolabile [8] ad es. verso una pianta.
Nota: è possibile ruotare la testina di spruzzo per selezionare le diverse funzioni di spruzzo (spruzzo pieno ruotando in senso orario (Fig. C1), spruzzo nebulizzato ruotando in senso antiorario (Fig. C2)).
Nota: Il tubo flessibile morbido [11] e il peso [12] possono muoversi in modo flessibile per facilitare l'ingresso del liquido nel contenitore [6] quando si tiene lo spruzzatore a pressione nelle varie posizioni.
- Ritirare il fermo di sicurezza [2] e premere il tasto di spruzzo [3] per avviare lo spruzzo.
- Lasciare il tasto per lo spruzzo [3] per interrompere lo spruzzo.
Nota: se la pressione nel contenitore [6] non basta più per nebulizzare, pompare il contenitore [6] di nuovo fino alla pressione massima di esercizio ammessa di 2 bar (vedi "Generare la pressione di esercizio").
- Per scaricare la pressione residua dal contenitore [6], posizionare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a fine corsa.

● Trasportare il nebulizzatore a pressione

Trasportare il nebulizzatore a pressione come di seguito indicato:

Trasporto durante l'utilizzo

- Trasportare il nebulizzatore a pressione dal manico [4].

Trasporto dopo l'utilizzo

- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.
- Tirare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a che la pressione residua non si scarica dal contenitore [6].
- Tenere il nebulizzatore a pressione dal manico [4].

Nota: per evitare danni al contenitore [6] durante il trasporto, sollevare sempre il nebulizzatore a pressione e non trascinarlo mai sul terreno.

● Pulizia e cura

- Se l'ugello è intasato, non cercare di sbloccarlo soffiando con la bocca.

Nota: pulire il nebulizzatore a pressione dopo ogni utilizzo! Svuotare il flacone dopo ogni uso.

● Pulire il nebulizzatore a pressione

- Svitare l'ugello [8].
- Pulire l'ugello [8] sotto acqua corrente.
- Per pulire un ugello intasato [8] utilizzare un ago per stasare l'ugello [8].
- Staccare il coperchio [7] dal contenitore [6] ruotandolo in senso antiorario. Estrarre la pompa [9], il tubo rigido [10], il tubo flessibile [11] e il peso [12].
- Separare il tubo flessibile [11] e il peso [12] e lavarli entrambi sotto acqua corrente.
- Pulire il coperchio [7] incluso il manico [1], la pompa [9] e il tubo rigido [10] sotto acqua corrente.
- Pulire il lato interno ed esterno del contenitore [6] sotto acqua corrente.
- Riassemblare il tubo rigido [10], il tubo flessibile [11] e il peso [12]. Riposizionare il coperchio [7] sul contenitore [6] e ruotarlo in senso orario per fissarlo.
- Pulire il prodotto a secco con un panno.

● Conservare il nebulizzatore a pressione

- Dopo l'uso fare in modo che il contenitore scarichi l'eventuale pressione residua. A tal fine tirare la valvola di sicurezza [5] di lato fino a che non si sente più alcun sibilo.
- Pulire a fondo l'apparecchio e lasciarlo asciugare prima di conservarlo, in particolare durante l'inverno. Questa pratica è necessaria per evitare i danni causati dal freddo.
- Rimuovere eventuali residui di liquido per spray dal contenitore [6].
- Conservare il nebulizzatore a pressione in un luogo asciutto, privo di polvere e di gelo.

● Risoluzione dei problemi

Se le misure di seguito elencate non dovessero dare buoni risultati, contattare il produttore.

● = Problema

⊗ = Possibile causa

○ = Rimedio

● Nel contenitore non si crea alcuna pressione.

- ⊗ La pompa non è avvitata bene.
- Avvitare bene la pompa.

● L'ugello non spruzza.

- ⊗ Non c'è pressione.
- Generare la pressione con la pompa.
- ⊗ L'ugello è intasato.
- Pulire l'ugello.
- ⊗ Nessun liquido per spray nel contenitore [6].
- Riempire con liquido per spray.
- ⊗ Il tubo rigido [10], il tubo flessibile [11] e il peso [12] non sono collegati tra loro.
- Verificare tutte le parti e collegarle.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 494365_2504) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 494365_2504 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494365_2504

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 563601

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494365_2504

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Leyenda de pictogramas utilizados

	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de uso

Pulverizador a presión

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso adecuado

Este producto sirve para pulverizar líquidos en casas, jardines e invernaderos. Se considera inadecuada la pulverización de disolventes, líquidos a base de disolventes y aceites. El producto está diseñado únicamente para uso privado.

El pulverizador a presión sirve exclusivamente para pulverizar los siguientes líquidos en casas, jardines o invernaderos:

- agua

● Descripción de los componentes (fig. A)

1 Mango de la bomba	8 Boquilla de pulverización
2 Cierre de seguridad	9 Bomba
3 Botón de pulverización	10 Tubo rígido
4 Mango	11 Tubo flexible
5 Válvula de seguridad	12 Peso
6 Depósito	13 Escala de nivel
7 Tapa	

● Características técnicas

Dimensiones de depósito (ø x Al):	135 x 320 mm
Peso total, vacío:	0,45 kg
Cantidad de llenado:	2 l
Máx. presión de funcionamiento permitida:	2 bar

● Volumen de suministro

- 1 pulverizador a presión
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Existe peligro de lesiones en la piel por el contacto con el producto pulverizado. Al pulverizar lleve siempre ropa protectora adecuada, guantes y protección respiratoria.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El pulverizador a presión no debe utilizarse si el usuario está cansado, enfermo, o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No lleve a cabo ningún tipo de reparación o modificación en el pulverizador a presión. No modifique ni repare ninguna pieza.

- Límpiese las manos y la cara después de usar el pulverizador.

- ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**
¡No exponga el dispositivo (vacío o lleno) a la luz solar directa!
- Tenga siempre en cuenta las indicaciones químicas del fabricante al trabajar y mezclar soluciones de pulverización.
- Cada vez que abra el depósito, libere la presión residual en el recipiente tirando lateralmente de la válvula de seguridad.
- Nunca pulverice en dirección contraria al viento, al agua o a fuentes de agua potable.
- Purgue la presión residual después de cada uso.
- Nunca desenrosque ni retire la válvula de seguridad.
- El rociador de presión no debe utilizarse si el usuario está cansado o enfermo, o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

Aclaración de los símbolos:

- Pulverizador a presión de 2 l
- Presión de funcionamiento permitida: máx. 2 bar
- ¡No utilizar para pulverizar pesticidas!
- ¡No utilice sustancias corrosivas!
- No pulverice hacia aparatos eléctricos, cables eléctricos y conductos.
- ¡No pulverice a personas!
- ¡No pulverice a animales!
- ¡Pulverice solo a plantas!
- ¡No utilice el producto para beber!
- No deje el pulverizador presurizado bajo el sol. ¡Existe peligro de explosión!
- Mantener alejado de llamas abiertas y fuentes de calor. ¡Cierre correctamente los recipientes y guárdelos en un lugar seguro contra incendios! ¡No utilice líquidos fácilmente inflamables!
- Proteger y guardar protegido frente a heladas.
- Almacenamiento a 0°C–40°C en lugares secos y libres de polvo.
- ¡Lleve puesta una mascarilla protectora contra el polvo!
- Lleve un traje de protección adecuado, guantes o una máscara.
- Tire y empuje la manija de la bomba **1** de 30 a 60 veces antes de rociar agua.
- Libere la presión antes de abrir y después de usar.
- Pulverización de 360°
- Lea atentamente el manual antes de utilizar el producto por primera vez.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Compruebe el correcto funcionamiento! Revise el pulverizador a presión antes de cada uso en busca de daños visibles y un funcionamiento seguro. Para ello, realice las siguientes comprobaciones:
 - Compruebe el depósito [6] y los dos tubos [10], [11] en busca de daños visibles.
 - Compruebe que las conexiones del tubo rígido [10], del tubo flexible [11] y del peso [12] sean correctas.
 - Bombear el pulverizador a presión vacío.
 - Desplace la válvula de seguridad [5] a un lado. La presión debe liberarse de forma audible.

● Puesta en funcionamiento

● Llenar el depósito del pulverizador a presión (fig. B)

Nota: compruebe el perfecto estado del producto antes de utilizarlo.

- Presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.

Nota: para liberar la presión aún restante en el depósito [6], desplace la válvula de seguridad [5] a un lado antes de abrirlo.
- Gire la tapa [7] en sentido contrario a las agujas del reloj y saque la bomba [9] del depósito [6].
- Ahora, llene el depósito [6].

Nota: llene el depósito [6] solo con la cantidad de líquido que necesite para cada uso teniendo en cuenta la escala de nivel [13] (no más de máx. 2l).
- Vuelva a colocar la tapa [7] con la bomba [9] en el depósito [6] y gírelo el en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

● Generar presión de funcionamiento

- Tire y mueva el mango de la bomba [1] arriba y abajo hasta bombear el pulverizador a presión a la presión de funcionamiento máxima de 2bar.

Nota: cuando la presión del aire en el depósito [6] supere los 2 bar, se liberará presión automáticamente a través de la válvula de seguridad [5].
- Presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.

● Pulverizar

- Sujete bien el mango [4] y oriente la boquilla de pulverización [8] ajustable por ej. a una planta.

Nota: puede girar el cabezal pulverizador para seleccionar funciones de pulverización diferentes (chorro completo al girar en el sentido de las agujas del reloj (fig. C1), chorro de niebla al girar en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. C2)).

Nota: el tubo flexible [11] y el peso [12] pueden moverse para facilitar la absorción del líquido en el depósito [6] si se coloca el pulverizador a presión en diferentes posiciones.
- Tire hacia atrás del cierre de seguridad [2] y presione el botón de pulverización [3] para comenzar a pulverizar.
- Suelte el botón de pulverización [3] para finalizar el proceso de pulverización.

Nota: si la presión en el depósito [6] no es suficiente para pulverizar, vuelva a bombear el depósito [6] hasta el máximo de la presión de funcionamiento permitida de 2bar (ver «Generar presión de funcionamiento»).
- Para liberar la presión residual en el depósito [6], desplace la válvula de seguridad [5] lateralmente hasta el tope.

● Transportar el pulverizador a presión

Transporte el pulverizador a presión del siguiente modo:

Transporte durante el uso

- Sujete el pulverización a presión por el mango [4].

Transporte después del uso

- En primer lugar, presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.
- Desplace la válvula de seguridad [5] hacia un lado hasta liberar la presión residual del depósito [6].
- Sujete el pulverización a presión por el mango [4].

Nota: para evitar que el depósito [6] se dañe durante el transporte, levante siempre el pulverizador a presión y no lo arrastre nunca por el suelo.

● Limpieza y cuidado

- Si las boquillas se obstruyen, no las desatasque soplando con la boca.

Nota: ¡limpie el pulverizador a presión después de cada utilización! Vacíe la botella después de cada uso.

● Limpiar el pulverizador a presión

- Desenrosque la boquilla de pulverización [8].
- Limpie la boquilla de pulverización [8] bajo agua corriente.
- Para limpiar una boquilla de pulverización [8] obstruida, utilice una aguja para pinchar la boquilla de pulverización [8].
- Saque la tapa [7] del depósito [6] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Saque la bomba [9], el tubo rígido [10], el tubo flexible [11] y el peso [12].
- Separe el tubo flexible [11] y el peso [12] y lávelos bajo agua corriente.
- Limpie la tapa [7] junto con el mango [1], la bomba [9] y el tubo rígido [10] bajo agua corriente.
- Limpie la parte interior y exterior del depósito [6] bajo agua corriente.
- Vuelva a montar el tubo rígido [10], el tubo flexible [11] y el peso [12]. Vuelva a colocar la tapa [7] en el depósito [6] y gírelo el en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- Limpie el producto con un paño.

● Almacenar el pulverizador a presión

- Libere cualquier resto de presión que se encuentre en el recipiente, después de cada uso. Para ello, desplace la válvula de seguridad [5] a un lado hasta que deje de oír un silbido.
- Limpie el aparato cuidadosamente y déjelo secar, especialmente antes de guardarlo durante el invierno. Así evitará cualquier daño por heladas.
- Elimine las posibles cantidades residuales de los productos para rociar existentes del depósito [6].
- Guarde el pulverizador a presión en un lugar seco, libre de polvo y protegido de las heladas.

● Solución de problemas

Si las medidas abajo indicadas no solucionasen el problema, póngase en contacto con el fabricante.

● = Problema

⊗ = Posible causa

○ = Solución

● No se forma presión en el depósito.

- ⊗ La bomba no está bien enroscada.
- Enrosque firmemente la bomba.

● La boquilla de pulverización no pulveriza.

- ⊗ No hay presión.
- Genere presión con la bomba.
- ⊗ La boquilla de pulverización está obstruida.
- Limpie la boquilla de pulverización.
- ⊗ El depósito [6] no contiene ningún producto para pulverizar.
- Rellénelo con algún producto para rociar.
- ⊗ El tubo rígido [10], el tubo flexible [11] y el peso [12] no están conectados entre sí.
- Revise las piezas y conéctelas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 494365_2504) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 494365_2504 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 494365_2504

Legenda dos pictogramas utilizados

	Indicações de segurança
	Instruções de manuseio

Pulverizador

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correta

O produto adequa-se à pulverização de líquidos em casa, no jardim e estufa. É considerada utilização incorrecta a pulverização de solventes ou líquidos contendo solventes, bem como óleo. O produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

O pulverizador de pressão destina-se exclusivamente à pulverização dos seguintes líquidos dentro de casa, no jardim ou em estufas:

- Água

● Descrição das peças (Fig. A)

1 Pega da bomba	8 Bocal de pulverização
2 Trava de segurança	9 Bomba
3 Botão de pulverização	10 Mangueira dura
4 Punho	11 Mangueira macia
5 Válvula de segurança	12 Peso
6 Recipiente	13 Escala de nível
7 Tampa	

● Dados técnicos

Dimensões do recipiente (ø x A):	135 x 320mm
Peso total, vazio:	0,45 kg
Capacidade:	2l
Pressão de serviço máx. permitida:	2 bar

● Material fornecido

1 Pulverizador de pressão	1 Manual de instruções
---------------------------	------------------------



Indicações de segurança

● Indicações gerais de segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA!

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas sem conhecimentos e/ou experiência no manuseamento do aparelho, ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são limitadas, sem a vigilância ou instruções por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão permanecer sob vigilância, de forma a não brincarem com o aparelho.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTO! Isto constitui perigo de lesões cutâneas devido ao contacto com a solução. Utilize vestuário de protecção adequado, luvas e protecção respiratória ao pulverizar.

AVISO! O pulverizador de pressão não deve ser utilizado se o utilizador estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

AVISO! Não efetue qualquer reparação ou alteração no pulverizador de pressão. Não altere ou concerte componentes.

- Limpe as mãos e a cara após a pulverização.

CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO! Não exponha o aparelho (vazio ou cheio) à radiação solar direta!

- Siga sempre as instruções do fabricante de produtos químicos quando trabalhar e misturar soluções de pulverização.

- Antes de abrir o recipiente, liberte sempre a pressão residual no mesmo, puxando para o lado da válvula de segurança.
- Jamais pulverize contra o vento, na água ou água potável.
- Esvazie a pressão restante após cada utilização.
- Jamais remova a válvula de segurança.
- O pulverizador não pode ser usado, se o utilizador estiver cansado ou doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Esclarecimentos dos símbolos:



2l Pulverizador de pressão



Pressão de serviço máx. permitida: máx. 2 bar



Não utilizar para pulverizar pesticidas!



Não utilizar quaisquer produtos corrosivos!



Não pulverize sobre aparelhos, cabos elétricos e condutas.



Não pulverize sobre pessoas!



Não pulverize sobre animais!



Pulverize apenas sobre plantas!



Não utilize o produto para beber!



Não deixe o aparelho de pulverização sob pressão exposto à radiação solar. Existe perigo de explosão!



Mantenha longe de chamas e fontes de calor. Feche contentores de maneira vedada e seguro contra fogo! Não utilizar líquidos facilmente inflamáveis!



Proteger contra geada e gelo.



Armazenamento entre 0°C–40°C em locais secos e livres de pó.



Utilize uma máscara de proteção contra poeiras.



Utilize roupa de proteção adequada, luvas ou uma máscara.



Puxe e pressione a pega da bomba 1 30 a 60 vezes antes de pulverizar água.



Antes de abrir e após a utilização, liberte a pressão.



Pulverização 360°



Antes da primeira utilização, leia atentamente o manual.

● Antes da colocação em funcionamento

AVISO! CUIDADO! Verificar o funcionamento seguro! Antes de cada utilização verifique o pulverizador de pressão relativamente a

danos visíveis e funcionamento seguro. Para tal, efectue as seguintes verificações:

- Verifique o recipiente [6] e as duas mangueiras [10], [11] quanto a danos visíveis.
 - Verificar a ligação da mangueira dura [10], a mangueira macia [11] e o peso [12] para verificar a estanquicidade.
 - Bombeie o pulverizador de pressão vazio.
 - Puxe a válvula de segurança [5] para o lado.
- A pressão deverá ser libertada de forma audível.

● Colocação em funcionamento

● Encher o recipiente do pulverizador de pressão (Fig. B)

Nota: Antes da utilização, certifique-se das condições perfeitas do produto.

- Pressione a pega da bomba [1] para baixo.
Nota: Para libertar a pressão ainda existente no recipiente [6], puxe a válvula de segurança [5] para o lado, para abrir o mesmo.
- Rode a tampa [7] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a bomba [9] para fora do recipiente [6].
- Enche agora o recipiente [6].
Nota: Encha o recipiente [6] apenas com a quantidade de líquido necessária para a aplicação tendo em conta a escala de nível [13] (não mais do que 2l no máximo).
- Coloque a tampa [7] com bomba [9] de novo no recipiente [6] e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ao batente.

● Produzir a pressão de serviço

- Puxe e mova a pega da bomba [1] para cima e para baixo, até que o pulverizador de pressão esteja cheio até a pressão de funcionamento máx. de 2 bar.
Nota: Se a pressão do ar no recipiente [6] exceder 2 bar, a pressão é automaticamente libertada através da válvula de segurança [5].
- Pressione a pega da bomba [1] para baixo.

● Pulverizar

- Segure firmemente a pega [4] e direcione o bocal de pulverização [8] por ex. para uma planta.
Nota: pode rodar a cabeça pulverizadora para seleccionar diferentes funções de pulverização (jato total ao rodar no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. C1), jato nebulizado ao rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. C2)).
Nota: o tubo flexível [11] e o peso [12] podem mover-se de forma flexível para facilitar a absorção de líquido no recipiente [6] quando o pulverizador manual é mantido em diferentes posições.
- Puxe a trava de segurança [2] para trás e pressione o botão de pulverização [3] para iniciar o processo de pulverização.
- Pressione o botão de pulverização [3] para começar a pulverizar.
Nota: o botão de pulverização [3] pode ser bloqueado movendo a trava de pulverização [2] para a frente. Para desbloquear a trava de segurança, deslize a trava de pulverização [2] para trás.
- Solte o botão de pulverização [3] para parar a pulverização.
Nota: Se a pressão no recipiente [6] já não for suficiente para pulverizar, bombeie novamente o recipiente [6] até um máximo da pressão de funcionamento admissível de 2 bar (ver “Produzir a pressão de serviço”).
- Para libertar a pressão existente no recipiente [6] puxe a válvula de segurança [5] para o lado, até ao batente.

● Transportar o pulverizador de pressão

Transporte o pulverizador de pressão da seguinte forma:

Transporte durante a utilização

- Transporte o pulverizador de pressão pelo punho [4].

Transporte após utilização

- Pressione a pega da bomba [1] para baixo.
- Puxe a válvula de segurança [5] para o lado até a pressão residual sair do recipiente [6].
- Segure o pulverizador de pressão pelo punho [4].

Nota: Para evitar danos no recipiente [6] durante o transporte, levante sempre o pulverizador de pressão e não o puxe sobre o chão.

● Limpeza e conservação

- Não sopre as boquilhas com a boca para as libertar, caso estas se encontrem obstruídas.

Nota: Limpe o pulverizador de pressão após cada utilização! Esvazie a garrafa após cada utilização.

● Limpar o pulverizador de pressão

- Desaperte o bocal de pulverização [8].
- Limpe o bocal de pulverização [8] com água corrente.
- Caso o bocal de pulverização [8] esteja obstruído, utilize uma agulha para perfurar o bocal de pulverização [8].
- Solte a tampa [7], rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio do recipiente [6]. Retire a bomba [9], a mangueira dura [10], a mangueira macia [11] e o peso [12].
- Separe a mangueira macia [11] e o peso [12] e lave ambos sob água corrente.
- Limpe a tampa [7] incluindo a pega da bomba [1], a bomba [9] e a mangueira dura [10] sob água corrente.
- Limpe o interior e o exterior do recipiente [6] sob água corrente.
- Monte novamente a mangueira dura [10], a mangueira macia [11] e o peso [12]. Volte a colocar a tampa [7] sobre o recipiente [6] e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para fechar.
- Seque o produto com um pano.

● Armazenar o pulverizador de pressão

- Remova a eventual pressão residual do recipiente, após a utilização. Para tal, puxe a válvula de segurança [5] para o lado até já não ouvir nenhum assobio.
- Limpe bem o aparelho e deixe-o secar antes de o arrumar, sobretudo durante o Inverno. Desta forma evita danos provocados pela geada.
- Remova os eventuais resíduos de solução existentes do recipiente [6].
- Armazene o pulverizador de pressão num local seco, sem pó e sem geadas.

● Resolução de avarias

Caso as medidas listadas abaixo não sejam suficientes para a resolução do problema, contacte o fabricante.

● = Avaria

⊗ = Possíveis causas

○ = Solução

● Não é acumulada pressão no recipiente.

- ⊗ A bomba não está apertada correctamente.
- Aperte a bomba correctamente.

● O bocal não pulveriza.

- ⊗ Ausência de pressão.
- Acumule pressão utilizando a bomba.
- ⊗ O bocal de pulverização está obstruído.
- Limpe o bocal de pulverização.
- ⊗ Ausência de solução no recipiente [6].
- Encha o recipiente com solução.
- ⊗ A mangueira dura [10], a mangueira macia [11] e o peso [12] não estão ligados uns aos outros.
- Verifique as peças e ligue-as.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no se u Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 494365_2504) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

o



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 494365_2504 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Assistência técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 494365_2504



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13804

Version: 09/2025



Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado de las
informaciones · Estado das informações:
10/2025 · Ident.-No.: HG13804102025-1